

# Malezas Comunes en Puerto Rico e Islas Vírgenes Americanas



## Common Weeds in Puerto Rico and U.S. Virgin Islands

Edwin G. Más & María de L. Lugo-Torres

01-2013

Si usted hace uso de esta información o fotos, favor de citar este documento como sigue:

[Should you use this information or pictures please cite this document as follows:](#)

Más, E. G. & M. de L. Lugo-Torres. 2013. *Malezas Comunes en Puerto Rico & Islas Vírgenes Americanas/Common Weeds in Puerto Rico & U.S. Virgin Islands*. Universidad de Puerto Rico, University of Puerto Rico, Recinto Universitario de Mayagüez/Mayagüez Campus. USDA Servicio de Conservación de Recursos Naturales. Natural Resources Conservation Service. Área del Caribe/Caribbean Area

Edwin G. Más: Especialista en Plantas y Pastos, USDA, Servicio de Conservación de Recursos Naturales, Área del Caribe.  
[Plant Materials/Grasslands Specialist. USDA Natural Resources Conservation Service, Caribbean Area](#)

María de L. Lugo-Torres, Ph.D.: Herbóloga. Estación Experimental Agrícola. Recinto Universitario de Mayagüez, Universidad de Puerto Rico.  
[Weed Scientist. Agricultural Experiment Station, University of Puerto Rico Mayaguez Campus.](#)

# Malezas Comunes en Puerto Rico e Islas Vírgenes Americanas

## [Common Weeds in Puerto Rico and U.S. Virgin Islands](#)

Edwin G. Más & María de L. Lugo-Torres

01-2013

Universidad de Puerto Rico  
Recinto Universitario de Mayagüez  
[University of Puerto Rico](#)  
[Mayagüez Campus](#)

USDA Servicio de Conservación de Recursos Naturales  
Área del Caribe  
[USDA Natural Resources Conservation Service](#)  
[Caribbean Area](#)

Misión de la Estación Experimental Agrícola de UPR Mayagüez Campus (EEA):

*La misión principal de la Estación Experimental Agrícola es realizar investigación científica para lograr el más amplio y eficiente desarrollo agrícola y mejorar la calidad de vida en la ruralía.*

Mission of the UPR Mayaguez Campus- Agricultural Experiment Station:  
(AES)

The mission of the University of Puerto Rico Agricultural Experiment Station (AES) within the College of Agricultural Sciences (CAS) is to conduct scientific research that promotes an economically viable agricultural sector, the conservation and enhancement of natural resources and the environment, and a better quality of life in rural and urban areas. Our research also supports the industries that process agricultural raw materials, and provides the technological base required for solving the problems affecting farmers, farming operations, public and private institutions, and rural development. The AES coordinates its academic activities with the teaching and extension faculty of the CAS, and incorporates into its research program the faculty of these other two institutional branches.

---

Misión del Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS por sus siglas en inglés):

*La misión del Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS), es proporcionar liderazgo nacional en la conservación del suelo, el agua y otros recursos naturales. NRCS provee asistencia técnica y programas de cooperación a propietario(a)s y administradore(a)s de tierras a través de los Estados Unidos, como parte del Departamento de Agricultura de los EEUU.*

Mission of the Natural Resources Conservation Service (NRCS):

*The mission of the Natural Resource Conservation Service (NRCS) is to provide national leadership in the conservation of soil, water, and related natural resources. The NRCS provides balanced technical assistance and cooperative conservation programs to landowners and land managers throughout the United States as part of the U.S. Department of Agriculture (USDA).*

*Ayudando a las Personas a Conservar la Tierra  
Helping People Help the Land*

## Tabla de Contenido

### Table of Contents

	Pg.
Misión de la Estación Experimental Agrícola-UPR	4
<a href="#">Mission of UPR Agricultural Experiment Station</a>	4
Misión del Servicio de Conservación de Recursos Naturales	4
<a href="#">Mission of the Natural Resources Conservation Service</a>	4
Introducción	7
<a href="#">Introduction</a>	7
Reconocimientos	8
<a href="#">Acknowledgements</a>	8
Fuente de datos para nomenclatura	9
<a href="#">Source of nomenclature</a>	9
Taxonomía	9
<a href="#">Taxonomy</a>	9
Descripciones de las especies	11
<a href="#">Species descriptions</a>	11
Índice de nombres técnicos y comunes en Español e Inglés	370
<a href="#">Index of technical and common names in Spanish and English</a>	370
Referencias	392
<a href="#">References</a>	392



## **Introducción/Introduction**

Esta publicación tiene como objetivo principal presentar un inventario de malezas más completo que el inventario presentado por Lugo Torres y Semidey Laracuate en 2002. Se incluyen 184 especies seleccionadas entre las más importantes en el Área del Caribe, desde la perspectiva de su frecuencia y la dificultad para manejarlas. Se provee información para identificar plantas arvenses, arbustos, árboles, bejucos y especies consideradas como invasoras, las cuales están asociadas a terrenos agrícolas, pasturas o pastizales, zonas urbanas e industriales, carreteras y otros lugares en donde son deseadas. Se incluyen además los nombres comunes usados en Puerto Rico, Islas Vírgenes Americanas y en islas cercanas, los cuales se obtuvieron de fuentes locales de información, como otras publicaciones o directamente de los usuarios.

Esta publicación será revisada por sus autores regularmente dado que la nomenclatura botánica esta en constante progreso y cambio. Nuestra intención es mantener al día la publicación, incluyendo los más recientes cambios en nombres técnicos, nuevas fotos, información relacionada con las especies y sugerencias de los usuarios.

La revisión más reciente de este documento fue el 28 de diciembre de 2012.

The main objective of this publication is to present an updated inventory of weeds as the latest source of this information was published by Lugo Torres and Semidey Laracuate in 2002. Included are 184 species that have been selected among the most important in the Caribbean Area, in terms of frequency and difficulty to manage. We include information that will help to identify weeds: shrubs, trees, vines and other species considered invasive, all of which are associated with agricultural lands, pastureland, industrial and urban sites, roads and other places where they are not welcome. Common names used in Puerto Rico, US Virgin Islands and nearby islands were obtained from local sources of information such as publications and from landusers.

This publication will be regularly revised by its authors as the botanical nomenclature is in continuous progress and changes. The intent is to maintain technical names updated, new pictures and information related to weeds species and adopt comments from the users.

This publication was updated in December 28, 2012.



## **Reconocimientos/[Acknowledgements](#)**

Los autores agradecen a las siguientes personas por su aportación y apoyo al desarrollo de esta guía: Jaime Valentín, Edwin Almodóvar, John Englert, Omar Monsegur, Jeanine Vélez y **Rudy G. O'Reilly Jr.** Un especial reconocimiento a Gary Breckon, por su ayuda en la identificación de muchas especies presentadas en esta guía; a Eugenio Santiago, Wanda I. Lugo y Margaret M. Inserni, por sus excelentes sugerencias; a Ramona Garner y el Staff de USDA PLANTS: Gerry Moore, Doug Goldman y Mark Garland; a Mark T. Strong y Pedro Acevedo del Instituto Smithsonian por su apoyo y edición técnica.

We would like to acknowledge the following persons for their contribution and support to the development of this guide: Jaime Valentín, Edwin Almodóvar, John Englert, Omar Monsegur, Jeanine Vélez, **Rudy G. O'Reilly Jr.** A special recognition to Gary Breckon, for his help in the identification of many species presented in this guide; to Eugenio Santiago, Wanda I. Lugo, and Margaret M. Inserni for their excellent suggestions; to Ramona Garner and the USDA PLANTS Staff: Gerry Moore, Doug Goldman and Mark Garland; to Mark T. Strong and Pedro Acevedo from the Smithsonian Institution for their support and technical edition.



## Fuentes de datos para nomenclatura Sources of nomenclature

### Fuente Principal de Nomenclatura/Main Source of Nomenclature

USDA, NRCS. 2012. The PLANTS Database (<http://plants.usda.gov>, 15 December 2012). National Plant Data Team, Greensboro, NC 27401-4901 USA.

### Otras Fuentes/Other Sources

#### Bejucos/Vines

Acevedo-Rodríguez, P. 2003. *Bejucos y Plantas Trepadoras de Puerto Rico e Islas Vírgenes*. Ilustraciones por Bobbi Angell. Smithsonian Institution U.S. National Herbarium. Natl. Museum of Natural History. MRC-166, Washington, DC 20560, USA.

#### Poaceas (Gramíneas)/Poaceae (Grasses)

Soreng R. J. , G. Davidse , P. M. Peterson, F. O. Zuloaga, E. J. Judziewicz, T. S. Filgueiras & O. Morrone. *CATALOGUE OF NEW WORLD GRASSES* (Poaceae). First published 13 January 2000. Data will be under continuous revision after this time. This page last revised 18 Sept. 2012.

#### Otras (Dicotiledóneas)/Others (Dicotyledoneae)

Liogier H. A. & L. F. Martorell, 2000. *Flora of Puerto Rico and Adjacent Islands: A systematic synopsis*. Editorial de la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, PR.

## Taxonomía/Taxonomy

Taxonomía: Los nombres técnicos aceptados están en **itálico** y **negrilla**. Los sinónimos están en *itálico*. El símbolo corresponde al nombre científico y es específico para cada especie.

Taxonomy: Accepted scientific names are in **italic** and **bold**. Synonyms are in *italic*. Symbol corresponds to scientific name and is specific for each species.

---

Nota: Las propiedades tóxicas de algunas plantas están en rojo.

Note: Toxic properties of some species are in red.

